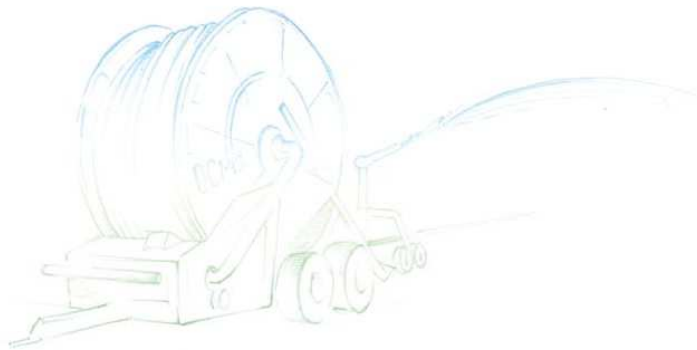


RUS NL H



OCMIS
we irrigate the world

Stabilimento - Amministrazione e Sede Sociale:
41014 Castelvetro (MO) - ITALY - Via S. Eusebio, 7
Tel. +39 059 70 21 50 (10 linee ric.aut.) - Fax +39 059 70 21 53
info@ocmis-irrigation.com - www.ocmis-irrigation.com
Depositi:
41014 Castelvetro (MO) - ITALY - Via Leonardo da Vinci, 1

01/2015

Aut. www.treedigraph.com

OCMIS
we irrigate the world





ocmis-irrigation.com | our profile

OCMIS IRRIGAZIONE является обществом с ограниченной ответственностью. Компания **OCMIS** была основана в 1970 году и начинала с производства точных механических деталей и оросительного оборудования. На начальном этапе компания концентрировала свои ресурсы на производстве **ДОЖДЕВАЛЬНЫХ МАШИН БАРАБАННОГО ТИПА**, постепенно завоевывая положение на рынке в данном секторе. Ocmis производит целый ряд моделей дождевальных машин, что позволяет использовать это оборудование в любых ситуациях. Компания также производит насосы для тракторов, как для чистой, так и для грязной воды, а также центробежные насосы и повышающие передачи для тепловых и электрических двигателей.

Компания требует и гарантирует высокие стандарты качества сырья, используемого для готовой продукции.

Непрерывный процесс улучшения оборудования позволил компании занять прочное место лидера как на итальянском, так и на мировом рынке. Такой результат говорит о надежности компании, а наряду с постоянными инвестициями в производство (например, приобретение автоматических систем сварки и покраски) и информационные технологии гарантирует ведущую роль компании Ocmis в этом секторе в новом тысячелетии.

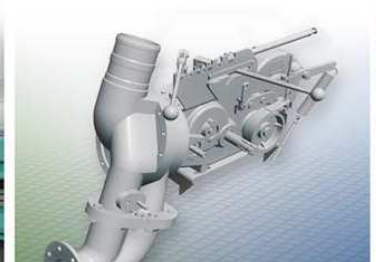
OCMIS IRRIGAZIONE is een naamloze vennootschap. **OCMIS** werd in 1970 opgericht en richtte zich in eerste instantie op de fabricage van fijnmechanische onderdelen en de productie van irrigatiemachines. Vanaf het begin heeft het bedrijf zich gericht op de productie van **beregeningsinstallaties met slanghaspels**, waarin het uiteindelijk een positie als wereldmarktleider behaalde. Ocmis produceert beregeningsinstallaties met slanghaspels in een aantal verschillende modellen, die samen een assortiment aan machines vormen die geschikt zijn voor elke situatie. Ocmis produceert daarnaast tractorpompen voor zowel schoon als vervuild water en centrifugaalpompen met versnellingsbak voor thermische en electromotoren. Het bedrijf eist en garandeert de hoogste kwaliteitsstandaards in gebruikte materialen en het eindproduct.

Door niet aflatende productverbetering heeft het bedrijf zijn positie als marktleider in Italië en de rest van de wereld kunnen behouden. Dit resultaat bevestigt de betrouwbaarheid van het bedrijf. Het heeft er, samen met doorlopende investeringen in productie (zoals automatische las- en verfapparatuur) en informatietechnologie, voor gezorgd dat Ocmis de nieuwe eeuw in is gegaan als een belangrijke speler in zijn sector.

Az **OCMIS IRRIGAZIONE** egy részvénytársasági formában működő vállalat. A cég 1970-ben kezdte meg működését precíziós forgácsolási munkákkal, illetve **öntözőgépek gyártásával**. Az **OCMIS** a kezdetektől kezdve a csévéldobos öntözőgép gyártásra koncentrálna ma már piacvezetővé vált ebben a szektorban. Az OCMIS önfelszélős öntözőgépeket gyárt több fajta hajtáslánccal és kivételben, annak érdekében, hogy a minden ügyfél megtalálja a kínálatban az igényeinek, akár speciális felhasználási területekre is megfelelő gépet. Továbbá megtalálhatóak az OCMIS kínálatában a traktorhajtású szivattyúk tiszta vízhez, hígtrágyához, hajtásához centrifugál szivattyúk, amelyek robbanó-, vagy villanymotorral összeépíthetőek.

Az OCMIS megköveteli és garantálja a maximális elérhető alapanyag és végermék minőséget.

Az OCMIS-t a folyamatos termékfejlesztések által elért eredmények Olaszországban és a világon is piacvezető tették. A piaci elsőség továbbá alátámasztja az OCMIS szervezetének megbízhatóságát és kompetenciáját. Így és folyamatos gyártási fejlesztésekkel (automatikus festési és hegesztési eljárás), illetve az információs technológia szélesebb használatával az OCMIS ezen szektor legnagyobb szereplőjeként kezdte meg az új évszázadot.





Mission

ЦЕЛЬ: Развивать и увеличивать использование дождевальных машин барабанного типа, отличаясь от остальных производителей качеством и профессионализмом, признанными нашими покупателями по всему миру. Вкладывать средства в исследование новых и улучшенных устройств для оптимизации технологии с целью увеличения сельскохозяйственного производства при снижении себестоимости.

MISSIE: Het ontwikkelen en bevorderen van het gebruik van verplaatsbare beregeningsinstallaties met PE slangen, waarbij we onszelf onderscheiden van de rest door uitmuntendheid en professionaliteit, die wordt opgemerkt door de klanten die wereldwijd met ons werken.

Investeren in onderzoek naar nieuwe en verbeterde toepassingen, om technologische verbeteringen te optimaliseren, met het doel de agrarische productie te laten toenemen, terwijl de kosten worden verlaagd.

KÜLDETÉS: A folyamatos minőségbeli fejlődés, az OCMIS öntözőgépek kezelhetőségének egyszerűsítése minden ügyfelünket meggyőzi a gépeink jó minőségéről és professzionalitásáról.

Ez a fejlődésre, javulásra való állandó törekvés különböztet meg minket a konkurenciától.



Vision

КОНЦЕПЦИЯ: Способствовать глобальному производству сельскохозяйственной продукции и поддерживать деятельность населения планеты.

VISIE: Wij willen met ons werk een bijdrage leveren aan de wereldwijde agrarische productie, om zo de aarde en al haar bewoners te steunen.

LÁTOMÁS: A fejlesztéseinkkel, beruházásokkal és elkötelezettségünk által közreműködünk a világszintű agrártermelés növekedésében. Ez nekünk nagyon fontos célunk, mivel így a föld lakosságának lehetünk javára.



Values

ЗАДАЧИ: ПОЛИТИКА КАЧЕСТВА. Задачей OCMIS является сохранение лидирующей позиции в производстве оросительной техники, как в ближайшем, так и в дальнейшем будущем. Сохранение ведущих позиций зависит от: исследований, разработок, инвестиций, исследований рынка и нужд покупателей и людей, работающих с машинами. При этом необходимо соблюдать все правила по охране окружающей среды.

WAARDEN: KWALITEITSBELEID. De doelstelling van OCMIS is, de leidende positie in de irrigatieindustrie te behouden op de korte, middellange en lange termijn. Handhaving van de leidende rol is afhankelijk van:

Onderzoek, ontwikkeling, investeringen, actief proberen de behoeften van de markt en van degenen die onze machines gebruiken te begrijpen en onderwijl het milieu te respecteren.

ÉRTÉKEK: A cégünk célja, hogy a jelenlegi piaci vezető pozícióját a jövőben is megtartsa. Ez a cél a következők állandó szem előtt tartásával érhető el: kutatás, fejlesztés, tudatos beruházások, pontos piaci elemzés, környezettudatos gondolkodás.

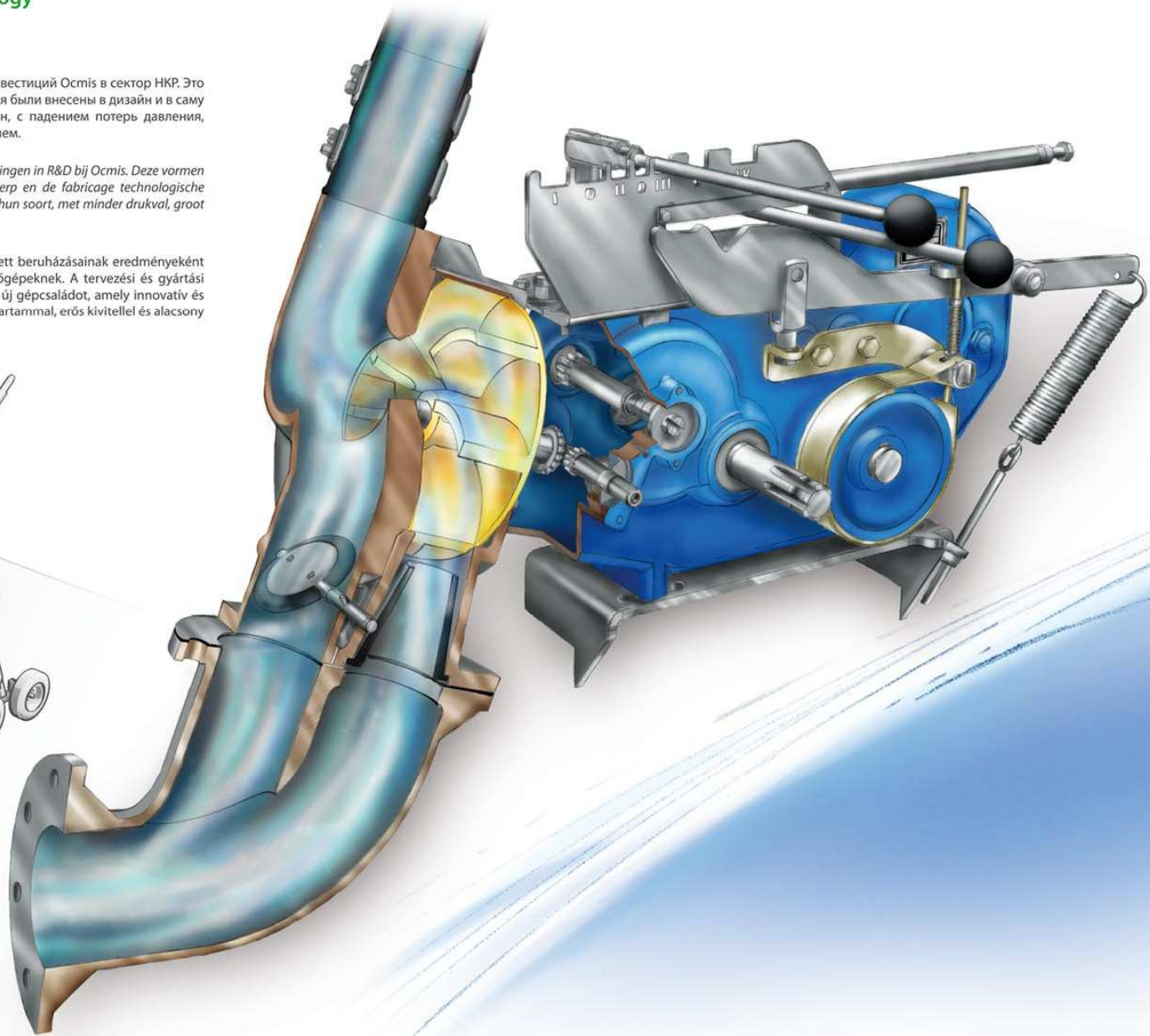
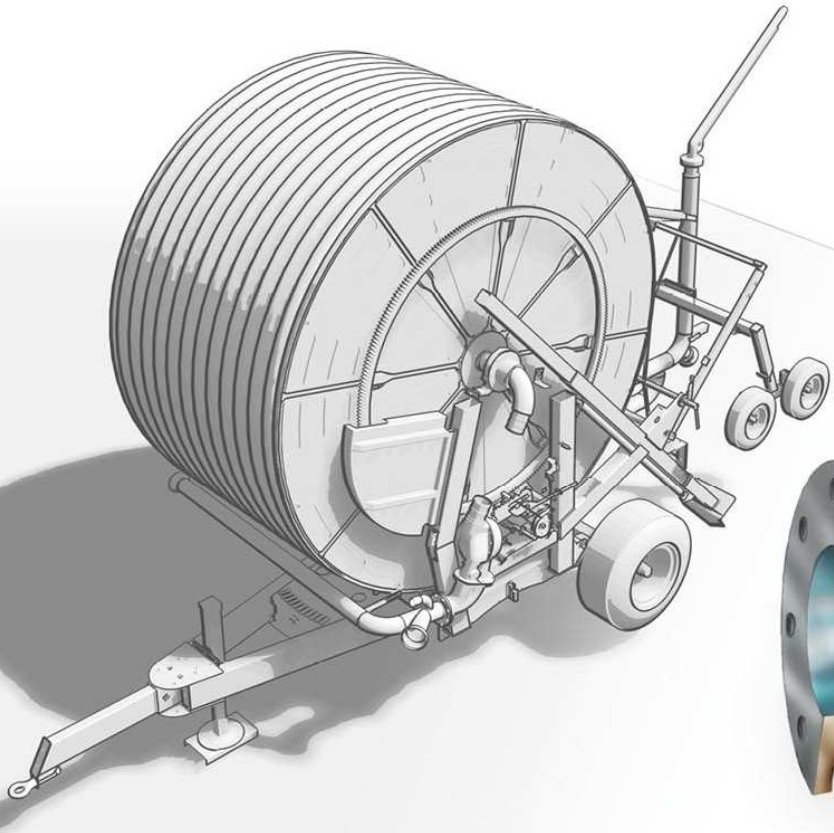
OCMIS
we irrigate the world

VARIO RAIN pure technology

Дождевальные машины новой (запатентованной) серии **VARIO RAIN** стали результатом постоянных инвестиций Ocmis в сектор НКР. Это инновационное видение традиционных барабанных дождевальных машин. Технологические изменения были внесены в дизайн и в саму конструкцию, что позволило нам достичь цели: получение уникальной в своем роде серии машин, с падением потерь давления, простотой использования, разнообразным и надежным применением и минимальным техобслуживанием.

*Beregeningsinstallaties uit de nieuwe (gepatenteerde) **VARIO RAIN** serie komen voort uit de doorlopende investeringen in R&D bij Ocmis. Deze vormen een innovatieve interpretatie van de traditionele beregeningsinstallaties met slanghaspel. Door in het ontwerp en de fabricage technologische verbeteringen toe te passen hebben we ons doel bereikt: een nieuwe lijn machines die innovatief en uniek zijn in hun soort, met minder drukval, groot gebruiksgemak, veelzijdig en robuust, en met minimale onderhoudsbehoefte.*

A **VARIO RAIN** (szabadalmaztatott) öntözőgép család az OCMIS kutatás-fejlesztésbe és innovációba fektetett beruházásainak eredményeként jelent meg a piacon. Ez a gépcsalád egy innovatív újraértelmezése a hagyományos csévélődobos öntözőgépeknek. A tervezési és gyártási folyamatokon végrehajtott technológia fejlesztések lehetővé tették számunkra a célunk elérését: egy olyan új gépcsaládot, amely innovatív és egyedi a maga szektorában, alacsonyabb nyomásigényű meghajtással, könnyű kezelhetőséggel, hosszú élettartammal, erős kivittel és alacsony karbantartás igényrel rendelkezik.



A) РАМА VIR7 – новый дизайн, барабан прикручен к корпусу вертикально.

Новая система подъема колес не только прочна и компактна благодаря центральному положению, но и гарантирует пониженную нагрузку на тяговый брус, даже при работе с очень тяжелыми машинами.

B) БАРАБАН – поддерживается большими уплотненными подшипниками, позволяющими работать тысячи часов без проведения техобслуживания.

C) БАРАБАННЫЙ ВАЛ – со стальной защитной втулкой, армированной и защищенный корпус.

D) НАПРАВЛЯЮЩАЯ СИСТЕМА ШЛАНГА – с проточенным стержнем большого диаметра.

E) РАМА КАТКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШЛАНГА – направляющая система шланга (мотка шланга) с зоной прокрутки большого диаметра, установленной на 2 боковых опорах для улучшенной производительности. Высококачественные полиэтиленовые шланги надежно выдерживают сильные рывки и максимальное давление (psi).

F) АНКЕРНЫЕ ОПОРЫ – большие телескопические опоры, контролируемые гидравлическими рычагами; гарантируют безопасную и эффективную фиксацию машины в любых условиях.

G) ПОДСОЕДИНЕНИЕ ТЕЛЕЖКИ – автоматическое подсоединение, соединяется с анкером машины с помощью кабеля. Специальный дизайн позволяет подсоединить тележку таким образом, чтобы машина была короче и компактнее.

H) КОЛЕСА – устанавливаются в базовой комплектации: 12.5/80.15.3 (400/60x15.5 опция).

I) КАРКАС И ПОВОРОТНЫЙ БАРАБАН – выполнены из стальных трубок с поперечным сечением, полностью сварены на автоматических станках и прошли горячую гальванизацию для обеспечения оптимального качества и длительного срока эксплуатации.

L) ТЯГОВЫЙ БРУС – эксклюзивный дизайн, простая регулировка высоты. Специальная конструкция тележки позволяет оператору маневрировать в маленьком пространстве, облегчая эксплуатацию в поле.

M) ПОДАЧА ВОДЫ – стандартная система с обеих сторон машины.

N) ЗАЩИТНЫЕ ПОКРЫТИЯ – крепятся на шарниры, могут открываться, облегчая процесс техобслуживания.

O) ТУРБИНА – высокопроизводительная турбина, направленная на переднюю часть редуктора, со встроенным двусторонним клапаном. Турбина/редуктор сматывают шланг даже при очень низком рабочем давлении. Кроме того, в турбине теряется очень мало давления. Компьютерный датчик скорости (для машин, оснащенных компьютером) устанавливается непосредственно на редукторе в масляной ванне.

P) ТУРБОРЕДУКТОР – турборедуктор обеспечивает более легкое переключение передач (4 скорости) во время работы благодаря эксклюзивной и запатентованной синхронизированной коробке передач и 3 положениям тормоза (без ограничителя хода!). Дополнительный вал отбора мощности, установленный в системе упловой передачи на вале турбины, который, в случае блокировки крыльчатки мелкими камнями/отходами, позволяет прямое проникновение в систему для удаления засоров, не открывая при этом турбину.

Q) РАМА – расположена на 4 противовесах (опция для VIR7), позволяет снизить нагрузку на тяговый брус трактора для более плавного движения машины, даже на сильно потрескавшейся почве.

S) ЗАЩИТНЫЕ ПАНЕЛИ – выполнены из гальванизированной стали и окрашены.

A) FRAME VIR7 – nieuw ontwerp, met haspel recht op aan het frame bevestigd.

Het nieuwe wiel-liftstelsel is niet alleen robuust en compact door zijn centrale positie, maar zorgt bovendien voor een lagere druk op de koppelstang, zelfs bij behoorlijk zware machines.

B) HASPEL – ondersteund door grote, afgedichte lagers, waardoor u duizenden uren onderhoudsvrij kunt werken.

C) TROMMELAS – met stalen slijtbus, geharde, geslepen behuizing.

D) SLANGGELEIDESTYSTEEM – met een gegroefde stang met grote diameter.

E) ROLLENSYSTEEM VOOR SLANGGELEIDING slanggeleidesysteem (horizontale winding) voorzien van schuifbalk met grote diameter, die aan twee zijden wordt ondersteund voor betere prestaties. Polyethyleenslang van hoge kwaliteit die hard trekken en maximale druk (bar) aankan.

F) VERANKERING – lange telescooponten met hydraulische cilinders; hierdoor wordt veilige en effectieve verankering van de machine onder alle omstandigheden gegarandeerd.

G) WAGENKOPPELING – automatisch en met een kabel aan de verankering van de machine gekoppeld. Het speciale ontwerp zorgt ervoor dat de wagen aan het frame wordt gekoppeld, waardoor de machine korter en compacter wordt.

H) WIELEN – standaard uitgerust met een grote maat: 12.5/80.15.3 (400/60x15.5 optioneel)

I) FRAME EN REVOLVERKOP – gemaakt van stalen buizen, volledig robotgelast en thermisch verzinkt voor optimale kwaliteit en een lange levensduur.

L) KOPPELSTANG – exclusief ontwerp, met simpele hoogte-instelling. De speciale uitvoering van de kar maakt het mogelijk te manoeuvreren, zelfs als er weinig ruimte is, waardoor het gebruik op het land makkelijker wordt.

M) WATERAANVOER – standaard aan beide zijden van de installatie.

N) BEVEILIGING – scharnierend; kan voor onderhoud worden geopend.

O) TURBINE – turbine met hoge prestaties, die direct aan de voorzijde van de versnellingsbak is gemonteerd, met een ingebouwde omloopleiding (vlinderklep). De turbine / versnellingsbak zorgt ervoor dat de slang wordt opgerold, zelfs als er weinig druk is. Bovendien wordt minder druk verloren door onze turbine. De snelheidsensor van de computer (voor machines met computer) is direct in de oliebad-versnellingsbak gemonteerd.

P) VARIO RAIN AANDRIJVING – dit vergemakelijkt het schakelen (4 versnellingen) tijdens het werk, dankzij de exclusieve, gepatenteerde gesynchroneerde versnellingsbak en de 3 remstanden (geen terugloopspeler). Extra afkras gemonteerd op de turbine-as via een kegelwiel-aandrijving, maakt het mogelijk direct in te grijpen als het schoepenwiel wordt geblokkeerd door steentjes of vuil; dit kan worden verwijderd zonder de turbine te openen.

Q) FRAME – op tandem schommels (optioneel voor VIR7), waardoor de last op de koppelstang van de tractor vermindert wordt en de machine, zelfs op een ruwe ondergrond, gemakkelijker verplaatst kan worden.

S) VEILIGHEIDSPANELEN – van gegalvaniseerd, geveerd staal.

A) A VIR7 VÁZ egy új koncepciót képviselve a dob tartó oszlopok és a forgószármoly keret közvetlenül kerül összekapcsolásra. Az új kerékmozgató lengőkarok nem csak robosztusak és kis kisebberhelyűek, viszont a központi elhelyezkedésüknek köszönhetően kisebb terhelést biztosítanak a vonórészeken. Ez kifejezetten a nehéz, nagy gépeknel jelent elnyújt.

B) TÖMLŐDOB, amely hermetikusan zár, nagyméretű csapágycsapatok nyugszik, amelyek több ezer munkórát tesznek lehetővé a legcsekélyebb karbantartási feladat nélkül.

C) DOBTENGELY, amely edzett és közszűrő acél csúszócsapágycsapatok nyugszik.

D) TÖMLŐVEZETŐ RENDSZER, amelynek végtelenített menetes orsója nagyobb átmérővel készül.

E) GÖRGŐS TÖMLŐVEZETŐ VILLA, amelyek két oldalán hosszú görgők kerültek elhelyezésre. A kiváló minőségű PE tömlő tartós és a legnagyobb üzemi nyomás esetén is kiváló a hőterhelés viselő képessége.

F) TÁMASZTÖLÁB, amely nagy felületű és teleszkópos működésű. A támasztölábakat hidraulika munkahengerek mozgatják, amellyel a gépet hatékonyan és biztonságosan lehet minden talajkörülmények között üzemi helyzetbe állítani.

G) ÖNTÖZÖKÖSI FELEMLÉS, amely automatikus. A kocsi egy keretebe akasztódik bele, melyet drótkötekek rögzítenek a támasztöláb felső részéhez. Így a le- vagy feltalpalások a kocsi lerakása, vagy felemelése automatikusan megy végbe. Mindazonáltal ez a rendszer csökkenti a gép teljes hosszát is.

H) KERÉKEK alapfelszereltségben 12.5/80.15.3 méretűek a VIR 7 gép esetében, opcionális tételként választható a 400/60x15.5 méret is.

I) VÁZ ÉS FORGÓSZÁRMOLY nagy keresztmetszetű és nagy falvastagságú zártszelvényekből készülnek automata robotok által történő hegesztéssel. Ezáltal kiváló minőséget lehet elérni és elsőrangú élettartamot, amelyet a teljes horganyozás is szolgál.

L) VONÓRÉS egyedi kivitelben készül, nagyon egyszerű magasságállítással. A speciális öntözőkocsi kialakításnak, illetve a vonórész hosszan egyenesen előrenyúló vonórúdjának köszönhetően egyedülállóan könnyű a gép manőverezése kis helyeken is.

M) VÍZBEÖMLŐ alapfelszereltségben a gép mindkét oldalán megtalálható.

N) BIZTONSÁGI BURKOLAT amely zsanérokon került rögzítésre, így bármikor könnyen kinyitható a karbantartási munkák megkönnyítése érdekében.

O) VÍZTURBINA, amely kimagasló teljesítményű BY-PASS, áramlás szabályozó körrel, a hajtómű elejére építve. Ez alacsony nyomásérték mellett is lehetővé teszi a tömlő felszelezését és a kis nyomásvesztésű. Az opcionális tételként megvásárolható öntözőszámítógépek sebességérzékelő szenzorja az olajfűrűs hajtóműbe került beépítésre.

P) TURBÓHAJTÓMŰ, amely egy szabadalmaztatott, teljesen új fejlesztésű szinkronizált hajtómű, amely lehetővé teszi a 3-as működésű beépített fékek köszönhetően az üzemesés közben történő sebességváltást is. Ezen kívül a turbina tengelyére felszerelésre került egy tengely, amelynek segítségével egy esetleges turbina megszorulás esetén a turbintát meg lehet a ellentétes irányba mozdítani, ami által a szorulást okozó szennyeződéstől a járókerék kiszabadul. Így nem szükséges a turbina ház megbontása ehhez a mindennapos probléma megoldásához.

Q) FUTÓMŰ 4 KERÉKSEL a 4 db ömbeállós kerék (opcionális tétel a VIR7 gépeknel) kevesebb terhet enged a traktor vonórészére és nehéz terepen is könnyed vontathatóságot tesz lehetővé.

S) DOBTAKARÓ VEDŐLEMEZEK horganyzott és festett kivitelben az időállóság és esztétikus megjelenés érdekében.



A - H - I



B - C - S



D - E



F - G

VARIO RAIN pure technology



L



M



N - O - P



Q

OCMIS

we irrigate the world

VR3



OCMIS

we irrigate the world

VR4



MOD.		VR3								
Ø	mm.	75	82	82	90	90	100	100	110	120
L	m.	450	450	500	350	380	300	340	240	220
I/D	inch	2.52	2.63	2.63	3.02	2.99	3.39	3.35	3.70	4.02
L	feet	1476	1476	1640	1148	1246	984	1115	787	720

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.		VR4											
Ø	mm.	82	90	90	90	90	100	100	100	110	110	110	120
L	m.	500	380	400	470	500	340	360	390	300	330	350	270
I/D	inch	2.63	2.99	2.99	2.95	2.95	3.35	3.35	3.31	3.70	3.70	3.68	4.02
L	feet	1640	1246	1312	1541	1640	1115	1180	1279	984	1082	1148	885

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

VR5



OCMIS

we irrigate the world

VR6



MOD.	VR5										
Ø mm.	100	100	110	110	110	120	125	125	125	135	140
L m.	450	500	400	450	470	400	320	350	380	300	290
I/D inch	3.31	3.27	3.61	3.61	3.54	4.02	4.19	4.19	4.19	4.45	4.69
L feet	1476	1640	1312	1476	1541	1312	1049	1148	1246	984	951

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	VR6									
Ø mm.	100	110	110	110	120	125	125	135	140	
L m.	600	500	550	570	460	400	440	380	350	
I/D inch	3.22	3.54	3.54	3.54	3.91	4.19	4.10	4.45	4.69	
L feet	1968	1640	1804	1870	1508	1312	1443	1246	1148	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

VR7·VR7/1

OCMIS

we irrigate the world

VR8A·VR8/1A



MOD.	VR7							
Ø mm.	100	110	110	120	125	125	135	140
L m.	650	550	600	540	450	500	400	380
I/D inch	3.22	3.54	3.54	3.83	4.10	4.10	4.37	4.69
L feet	2132	1804	1968	1771	1476	1640	1312	1246

MOD.	VR7/1							
Ø mm.	110	110	120	125	125	135	140	
L m.	700	750	620	550	600	460	450	
I/D inch	3.7	3.7	4.02	4.19	4.19	4.45	4.69	
L feet	2295	2460	2030	1800	1965	1510	1475	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	VR8A											
Ø mm.	110	110	110	110	120	120	125	125	135	140	140	140
L m.	650	670	700	730	600	640	550	600	620	500	400	450
I/D inch	3.46	3.46	3.46	3.34	3.78	3.78	4.02	3.89	3.89	4.29	4.46	4.64
L feet	2132	2197	2296	2394	1968	2099	1804	1968	2033	1640	1312	1476

MOD.	VR8/1A							
Ø mm.	110	110	110	120	120	125	135	140
L m.	750	810	850	650	670	650	520	600
I/D inch	3.34	3.34	3.34	3.78	3.78	3.89	4.2	3.89
L feet	2460	2656	2788	2132	2197	2132	1705	1968

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS
we irrigate the world

**VR5M·VR6M
VR7M·VR7/1M (INSO)**

OCMIS
we irrigate the world

VIR4



MOD.	VR5M INSO																
Ø mm.	100	100	110	110	110	120	125	125	125	135	140						
L m.	450	500	400	450	470	400	320	350	380	300	290						
I/D inch	3.31	3.27	3.61	3.61	3.54	4.02	4.19	4.19	4.19	4.45	4.69						
L feet	1476	1640	1312	1476	1541	1312	1049	1148	1246	984	951						

MOD.	VR7/1 M INSO								
Ø mm.	110	110	120	125	125	135	140		
L m.	700	750	620	550	600	460	450		
I/D inch	3.7	3.7	4.02	4.19	4.19	4.45	4.69		
L feet	2295	2460	2030	1800	1965	1510	1475		

MOD.	VR6M INSO												
Ø mm.	100	110	110	110	120	125	125	135	140				
L m.	600	500	550	570	460	400	440	380	350				
I/D inch	3.22	3.54	3.54	3.54	3.91	4.19	4.10	4.45	4.69				
L feet	1968	1640	1804	1870	1508	1312	1443	1246	1148				

MOD.	VR7M INSO							
Ø mm.	100	110	110	120	125	125	135	140
L m.	650	550	600	540	450	500	400	380
I/D inch	3.22	3.54	3.54	3.83	4.10	4.10	4.37	4.69
L feet	2132	1804	1968	1771	1476	1640	1312	1246

MOD.	VIR4											
Ø mm.	82	90	90	90	90	100	100	100	110	110	110	120
L m.	500	380	400	470	500	340	360	390	300	330	350	270
I/D inch	2.63	2.99	2.99	2.95	2.95	3.35	3.35	3.31	3.70	3.70	3.68	4.02
L feet	1640	1246	1312	1541	1640	1115	1181	1279	984	1082	1148	885

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

VIR5

OCMIS

we irrigate the world

VIR6



MOD.	VIR5										
Ø mm.	100	100	110	110	110	120	125	125	125	135	140
L m.	450	500	400	450	470	400	320	350	380	300	290
I/D inch	3.31	3.27	3.61	3.61	3.54	4.02	4.19	4.19	4.19	4.45	4.69
L feet	1476	1640	1312	1476	1541	1312	1049	1148	1246	984	951

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	VIR6									
Ø mm.	100	110	110	110	120	125	125	135	140	
L m.	600	500	550	570	460	400	440	380	350	
I/D inch	3.22	3.54	3.54	3.54	3.91	4.19	4.10	4.45	4.69	
L feet	1968	1640	1804	1870	1509	1312	1443	1246	1148	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

VIR7·VIR7/1

OCMIS

we irrigate the world

VIR8A·VIR8/1A



MOD.	VIR7								
Ø mm.	100	110	120	125	125	135	140	150	
L m.	650	600	540	450	500	400	380	300	
I/D inch	3.22	3.54	3.83	4.10	4.10	4.37	4.69	4.92	
L feet	2132	1968	1771	1476	1640	1312	1246	984	

MOD.	VIR7/1								
Ø mm.	110	110	120	125	125	135	140	150	
L m.	700	750	620	550	600	460	450	350	
I/D inch	3.7	3.7	4.02	4.19	4.19	4.45	4.69	4.92	
L feet	2295	2460	2030	1800	1965	1510	1475	984	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	VIR8A											
Ø mm.	110	110	110	110	120	120	125	125	135	140	140	140
L m.	650	670	700	730	600	640	550	620	500	400	450	470
I/D inch	3.46	3.46	3.46	3.34	3.78	3.78	4.02	3.89	4.29	4.46	4.64	4.6
L feet	2132	2197	2296	2394	1968	2099	1804	2033	1640	1312	1476	1541

MOD.	VIR8/1A											
Ø mm.	110	110	110	120	120	125	135	135	140	150	150	
L m.	750	810	850	650	670	650	520	600	500	400	460	
I/D inch	3.34	3.34	3.34	3.78	3.78	3.89	4.2	4.45	4.6	4.91	4.92	
L feet	2460	2656	2788	2132	2197	2132	1705	1970	1640	1312	1510	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS
we irrigate the world

VIR9A·VIR10A

OCMIS
we irrigate the world

**VIR5M·VIR6M
VIR7M·VIR7/1M**



MOD.	VIR9A									
Ø mm.	110	110	125	135	140	150	150	160	160	
L m.	800	850	680	550	530	450	480	350	380	
I/D inch	3.46	3.46	3.90	4.29	4.61	4.92	4.92	5.12	5.12	
L feet	2624	2788	2230	1804	1738	1476	1574	1148	1246	

MOD.	VIR10A															
Ø mm.	125	125	135	135	135	140	140	140	140	150	150	150	160	160	160	
L m.	750	820	600	650	700	750	550	600	630	700	550	600	400	450	480	
I/D inch	3.82	3.82	4.21	4.21	4.21	4.21	4.49	4.49	4.49	4.49	4.92	4.80	4.80	5.12	5.12	5.10
L feet	2460	2689	1968	2132	2296	2460	1804	1968	2066	2295	1640	1804	1968	1312	1476	1574

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépек alapára nem tartalmazza.

MOD.	VIR5M										VIR6M									
Ø mm.	100	100	110	110	110	120	125	125	125	135	140	100	110	110	120	125	125	135	140	
L m.	450	500	400	450	470	400	320	350	380	300	290	600	500	550	570	460	400	440	380	350
I/D inch	3.31	3.27	3.61	3.61	3.54	4.02	4.19	4.19	4.19	4.45	4.69	3.22	3.54	3.54	3.54	3.91	4.19	4.10	4.45	4.69
L feet	1476	1640	1312	1476	1541	1312	1049	1148	1246	984	951	1968	1640	1804	1870	1509	1312	1443	1246	1148

MOD.	VIR7M										VIR7/1M					
Ø mm.	100	110	120	125	125	135	140	150	110	110	120	125	125	135	140	150
L m.	650	600	540	450	500	400	380	300	700	750	620	550	600	460	450	350
I/D inch	3.22	3.54	3.83	4.10	4.10	4.37	4.69	4.92	3.7	3.7	4.02	4.19	4.19	4.45	4.69	4.92
L feet	2132	1968	1771	1476	1640	1312	1246	984	2295	2460	2030	1800	1965	1510	1475	984

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépек alapára nem tartalmazza.



MOD.	VIR8AM											
Ø mm.	110	110	110	110	120	120	125	125	135	140	140	140
L m.	650	670	700	730	600	640	550	620	500	400	450	470
I/D inch	3.46	3.46	3.46	3.34	3.78	3.78	4.02	3.89	4.29	4.46	4.64	4.6
L feet	2132	2197	2296	2394	1968	2099	1804	2033	1640	1312	1476	1541

MOD.	VIR8/1AM											
Ø mm.	110	110	110	120	120	125	135	135	140	150	150	150
L m.	750	810	850	650	670	650	520	600	500	400	460	460
I/D inch	3.34	3.34	3.34	3.78	3.78	3.89	4.2	4.45	4.6	4.91	4.92	4.92
L feet	2460	2656	2788	2132	2197	2132	1705	1970	1640	1312	1476	1510

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	VIR9AM											
Ø mm.	110	110	125	135	140	140	150	150	160	160	160	160
L m.	800	850	680	550	530	450	480	350	380	380	380	380
I/D inch	3.46	3.46	3.90	4.29	4.61	4.92	4.92	5.12	5.12	5.12	5.12	5.12
L feet	2624	2788	2230	1804	1738	1476	1574	1148	1246	1246	1246	1246

MOD.	VIR10AM															
Ø mm.	125	125	135	135	135	135	140	140	140	140	150	150	150	160	160	160
L m.	750	820	600	650	700	750	550	600	630	700	500	550	600	400	450	480
I/D inch	3.82	3.82	4.21	4.21	4.21	4.21	4.49	4.49	4.49	4.49	4.92	4.80	4.80	5.12	5.12	5.10
L feet	2460	2689	1968	2132	2296	2460	1804	1968	2066	2295	1640	1804	1968	1312	1476	1574

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

VIR9AM·VIR10AM (INSO)

OCMIS

we irrigate the world

FV9·FV10



MOD.	VIR9AM INSO									
Ø mm.	110	110	125	135	140	150	150	160	160	
L m.	800	850	680	550	530	450	480	350	380	
I/D inch	3.46	3.46	3.90	4.29	4.61	4.92	4.92	5.12	5.12	
L feet	2624	2788	2230	1804	1738	1476	1574	1148	1246	

MOD.	VIR10AM INSO															
Ø mm.	125	125	135	135	135	135	140	140	140	140	150	150	150	160	160	160
L m.	750	820	600	650	700	750	550	600	630	700	500	550	600	400	450	480
I/D inch	3.82	3.82	4.21	4.21	4.21	4.21	4.49	4.49	4.49	4.49	4.92	4.80	4.80	5.12	5.12	5.10
L feet	2460	2689	1968	2132	2296	2460	1804	1968	2066	2295	1640	1804	1968	1312	1476	1574

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	FV9									
Ø mm.	110	110	125	125	135	140	140			
L m.	800	850	650	680	550	500	530			
I/D inch	3.46	3.46	3.90	3.90	4.29	4.61	4.61			
L feet	2624	2788	2132	2230	1804	1640	1738			

MOD.	FV10									
Ø mm.	125	125	135	135	135	140	140	140		
L m.	750	820	600	650	700	750	550	630	700	
I/D inch	3.82	3.82	4.21	4.21	4.21	4.21	4.49	4.49	4.49	
L feet	2460	2689	1968	2132	2296	2460	1804	2066	2295	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

БАРАБАН: разработан для обеспечения максимальной компактности структуры. Окрашен эпоксидной грунтовкой и полиуретановой краской с использованием передовых технологий.

TROMMEL: ontworpen om maximale compactheid van het geheel te garanderen. Het is met een epoxyprimer behandeld en met behulp van de nieuwste technieken voorzien van een polyurethaan componentenlak.

TÖMLŐDOB: a lehető legkisebb szabad magasság igényének szem előtt tartásával tervezve. A felületvédelem a legújabb vanquard technológiával, műanyag porlakkal történik.

ШЛАНГ: высококачественный полиэтиленовый шланг способен выдержать очень большое сопротивление и очень высокое рабочее давление.

PE SLANG: topkwaliteit PE-slang, die zeer grote trekkrachten en hoge druk kan weerstaan.

PE TÖMLŐ: A kiváló minőségű PE tömlő tartós és a legnagyobb üzemi nyomás esetén is kiváló a húzóterhelés viselő képessége.

НАПРАВЛЯЮЩАЯ СИСТЕМА ШЛАНГА: намагнивающая система гарантирует правильную размотку полиэтиленового шланга и максимально снижает износ шлангов.

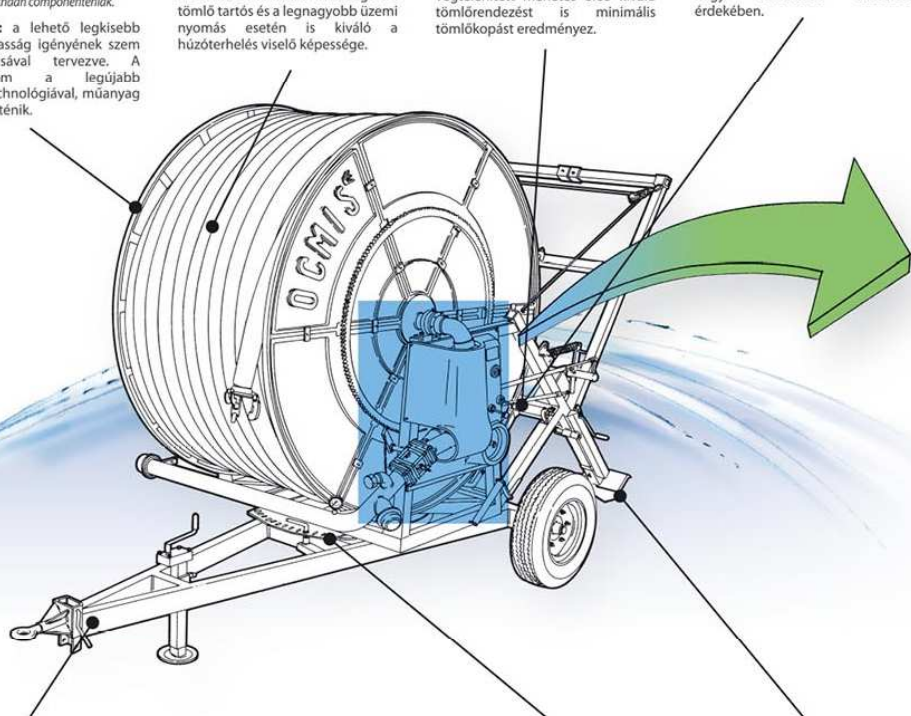
SLANGGELEIDESTYEM: door een slanggeleidsframe wordt ervoor gezorgd dat de polyethyleenslang altijd perfect wordt opgerold en de slang aan minimale slijtage onderhevig is.

TÖMLŐVEZETŐ RENDSZER: a végtelenített menetes orsó kiváló tömlőrendezést is minimális tömlőkopást eredményez.

НАПРАВЛЯЮЩИЕ ВИЛЫ: двухрельсовые вилы предотвращают неправильную намотку шланга на барабан.

SLANGGELEIDEVORKEN: De slanggeleidevork voorkomt uitlijnfouten in het slanggeleidesysteem.

TÖMLŐVEZETŐ VILLA: alsó és felső megvezetéssel a hirtelen ébredő nagy terhelések elviselése érdekében.



PAMA: рама выполнена из соединенных болтами секций, выполненных из прочных стальных траверс, сваренных автоматической системой и прошедших горячую гальванизацию.

FRAME: het onderstel bestaat uit secties met boutverbindingen, die zijn samengesteld uit stalen balken die elektronisch, door robots, gelast en thermisch gealvaniseerd zijn.

ALVÁZ: a vázszerkezet több részből áll, mely részek összeillesztését és hegesztését robotok végzik. A váz horganyzott kivitelen készül.

ТЕЛЕЖКИ: тележки дождевальной машины доступны в версиях с 2, 4 или 5 колесами в зависимости от модели. Все тележки имеют регулируемое колесо. Вы можете заказать тележку в зависимости от рабочих условий.

SPOEIERWAGENS: Sproeierwagens voor het sproeien beschikbaar met 2, 4 of 5 wielen, afhankelijk van het model. Bij alle sproeierwagens is het spoor instelbaar. Er zijn verschillende uitvoeringen beschikbaar om aan veel verschillende werkomstandigheden tegemoet te komen.

ÖNTÖZŐKOCI: a vízágyú kocsi elérhetőek 2, 4, vagy 5 kerekű verziókban szériától és tipustól függően. Minden kivétel esetében a nyomtávolság állítható. Ezen kívül számos speciális kocsi megtalálható a kínálatban az egyedi igényeknek megfelelően is.

ПОВОРОТНАЯ ПЛАТФОРМА: поворотные платформы устанавливаются на шарикоподшипниках большого диаметра для облегчения поворотов.

DRAAIKrans: alle draaikransen zijn gemonteerd op kogelagers met een grote diameter, zodat ze gemakkelijk draaien.

FORGÓZSÁMOLY: nagyméretű golyókkal szerelt csapágyazásnak köszönhetően könnyű forgathatóság.

СТАБИЛИЗИРУЮЩИЕ ОПОРЫ: большие механические или гидравлические стабилизаторы, обеспечивающие стабильность машины даже в тяжелых рабочих условиях.

STABILISATIEPOTEN: grote mechanische of hydraulische stabilisatiepoten die zorgen dat de machines stabiel staan, zelfs onder de zwaarste omstandigheden.

TÁMASZTÓLÁBAK: nagyméretű támasztólábak mechanikus, vagy hidraulikus mozgatóval, a biztos munkapozíció érdekében.

Прочная гидравлическая турбина закрытого потока – это сердце любой дождевальной машины OCMIS. Благодаря уникальной системе Turbo Speed, дождевальные машины OCMIS имеют высокий уровень надежности, эксплуатации и функциональных возможностей, не имеющих аналогов в этой сфере. In het hart van elke OCMIS beregeningsinstallatie bevindt zich een sterke, hydraulische 'choked-flow' turbine. Dankzij het unieke Turbo Speed System hebben de OCMIS beregeningsmachines de hoogste graad van betrouwbaarheid, prestatie en functionele werking behaald die ongeveerd is in deze industrie.

Minden OCMIS öntözőgépelke a már jól ismert robosztusság és megbízhatóság túl a TURBO-SPEED turbinás meghajtási rendszer, amellyel kimagasló hatékonyságot, teljesítményt és használhatóságot lehet elérni, egyedülállóan a konkurenszekhez viszonyítva.

ОПОРЫ БАРАБАНА: Большие водонепроницаемые подшипники для более долгого срока эксплуатации – работают вечно.

TROMMELONDERSTEUNING: Grote, waterdichte lagers voor een langere levensduur van de trommels – gaan een leven lang mee.

DOB CSAPÁGYAZÁS: nagyméretű, vízzáró csapágyak a hosszabb élettartam érdekében.

РЕДУКТОР: 3-4-6-скоростной редуктор в масляной ванне, оснащенный закаленными, армированными спрямленными валами. Вали разработаны для работы в самых тяжелых рабочих условиях.

VERSNELINGSBAK: 3-4-6 versnellingen in een oliebad-versnellingsbak, die is voorzien van geharde, getemperde en gekalibreerde assen. De assen zijn gemaakt voor gebruik onder de zwaarste werkomstandigheden.

HAJTÓMŰ: 3-4-6 sebességes hőkezelt, edzett tengelyekkel felszerelt hajtásházak, amelyeket a legnehezebb körülmények közötti munkavégzésre terveztek.

ТУРБИНА: турбина замкнутого потока с выходом, перпендикулярным обходному входу. Крыльчатка турбины установлена непосредственно на входной вал редуктора. Такая система позволяет снизить потери напора и увеличить диапазон скоростей, даже когда поток и входящее давление машины низкие.

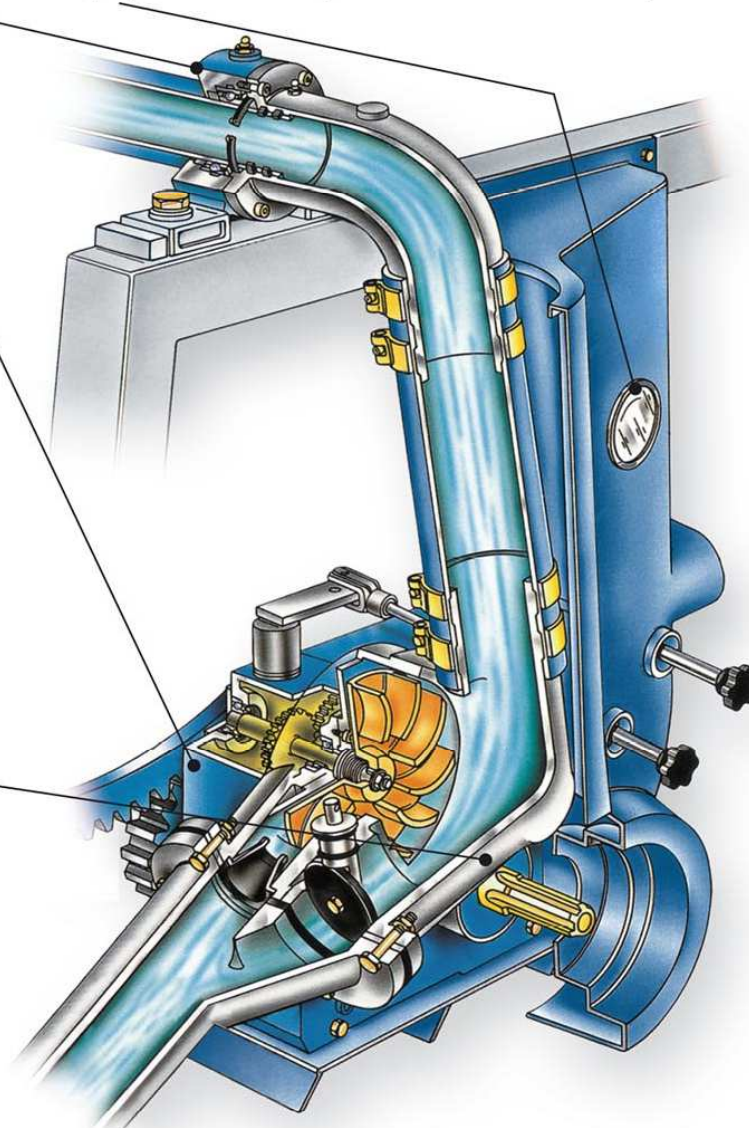
TURBINE: 'choked-flow' turbine, met een uitlaatstuk dat haaks staat op de omgeleide ingang. Het schoepblad van de turbine is direct bevestigd aan de inlaat van de versnellingsbak. Dit geavanceerde ontwerp vermindert de drukval en zorgt voor een groter toerentalbereik, zelfs bij een lage stroomsnelheid en inlaatdruk van de machine.

VÍZTURBINA: közvetlenül a hajtómű bemeneti tengelyére került felszerelésre, így biztosítva a direkt meghajtást. A vízturbina mellett, de azzal egybe építve megtalálható a BY-PASS szelep is, amely a sebességszabályozásért felelős.

TAXOMETR: тахометр входит в базовую комплектацию дождевальных машин, начиная с модели R2/1. Вы можете постоянно считать скорость размотки шланга.

SNELHEIDSMETER: De snelheidsmeter wordt standaard geleverd op onze beregeningsinstallaties vanaf model R2/1. De intrinsieke snelheid kan direct worden afgelezen.

MÉTERSZÁMLÁLÓ ÓRA: a méterszámláló az R2/1 szériától kezdve alapfelszereltség. Ez lehetővé teszi az aktuális felcsévelési sebesség leolvasását.



DCMIS

we irrigate the world

R1/1A

DCMIS

we irrigate the world

R2A



MOD.		R1/1A								
Ø	mm.	63	63	63	70	70	75	75	82	
L	m.	250	280	300	220	270	220	250	180	
I/D	inch	2.11	2.11	2.11	2.35	2.35	2.52	2.52	2.76	
L	feet	820	918	984	721	885	721	820	590	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.		R2A								
Ø	mm.	70	75	75	82	82	90	90	100	
L	m.	350	300	330	270	300	220	250	150	
I/D	inch	2.35	2.52	2.52	2.76	2.76	3.03	3.03	3.39	
L	feet	1148	984	1082	885	984	721	820	490	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

R2/1A · R2/1B



MOD.	R2/1A								R2/1B			
Ø mm.	75	75	82	82	90	90	90	100	100	110	100	
L m.	350	400	350	400	280	300	350	275	300	200	250	
I/D inch	2.52	2.52	2.72	2.72	3.03	3.03	3.02	3.35	3.39	3.70	3.35	
L feet	1148	1312	1148	1312	918	984	1148	902	984	656	820	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

R3A · R3/1A



MOD.	R3A								R3/1A			
Ø mm.	82	90	90	100	100	100	110	120	90	90	110	110
L m.	500	370	400	300	330	350	250	230	450	480	300	320
I/D inch	2.63	3.02	2.99	3.39	3.35	3.35	3.70	4.01	2.95	2.95	3.70	3.70
L feet	1640	1213	1312	984	1082	1148	820	754	1476	1574	984	1049

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

OCMIS

we irrigate the world

R4A · R4/1A · R4/2A

OCMIS

we irrigate the world

IR2A · IR2/1A · IR2/2A



MOD.	R4A										R4/1A						
Ø mm.	90	90	100	100	100	110	110	110	125	110	110	110	120	125	125	125	140
L m.	500	570	400	450	500	300	330	350	250	400	420	450	380	300	350	370	260
I/D inch	2.95	3.03	3.31	3.31	3.27	3.70	3.70	3.68	4.21	3.61	3.61	3.61	4.02	4.21	4.19	4.19	4.69
L feet	1640	1870	1312	1476	1640	984	1082	1148	820	1312	1377	1476	1246	984	1148	1210	853

MOD.	R4/2A											
Ø mm.	100	100	110	110	110	120	125	125	135	135	140	140
L m.	550	600	500	530	550	440	400	420	350	370	300	350
I/D inch	3.22	3.22	3.54	3.54	3.54	3.97	4.19	4.19	4.45	4.45	4.69	4.69
L feet	1804	1968	1640	1738	1804	1443	1312	1377	1148	1213	984	1148

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

MOD.	IR2A											
Ø mm.	90	100	100	100	110	110	110	110	125	125	125	140
L m.	500	400	450	500	300	330	350	250	400	420	450	380
I/D inch	2.95	3.31	3.31	3.27	3.70	3.70	3.68	4.21	3.61	3.61	3.61	4.02
L feet	1640	1312	1476	1640	984	1082	1148	820	1312	1377	1476	1246

MOD.	IR2/1A										IR2/2A									
Ø mm.	110	110	110	120	125	125	125	100	100	110	110	110	120	125	125	135	135	140	140	
L m.	400	420	450	380	300	350	370	550	600	500	530	550	440	400	420	350	370	300	350	
I/D inch	3.61	3.61	3.61	4.02	4.21	4.19	4.19	3.22	3.22	3.54	3.54	3.54	3.97	4.19	4.19	4.45	4.45	4.69	4.69	
L feet	1312	1377	1476	1246	984	1148	1210	1804	1968	1640	1738	1804	1443	1312	1377	1148	1213	984	1148	

L = Длина / Lengte / Hosszúság

Опции не включены / Accessoires niet inbegrepen / A képen látható opciókat a gépek alapára nem tartalmazza.

КОМПЬЮТЕР AQUA SYSTEM COMPUTER AQUA SYSTEM AQUA SYSTEM ÖNTÖZŐSZÁMÍTÓGÉP



Компьютер Aqua System имеет следующие программируемые функции:

- Рабочая скорость в м/ч или фут/ч
- Задержка старта (в минутах) до начала размотки
- Задержка остановки (в минутах) до открытия или закрытия дренажного клапана (опция) или запорного клапана (опция). Эта функция позволяет задержать отключение воды когда тележка завершила движение.
- Монитор компьютера показывает:
 - Метры/футы размотанного шланга
 - Оставшееся время работы в часах и минутах
 - Рабочая скорость в м/ч или фут/ч

De Computer 'Aqua System' biedt de volgende programmeerbare functies:

- *Werknelheid in m/u of ft/u.*
- *Uitgestelde start (in minuten) voor het intrekken begint.*
- *Uitgestelde stop (in minuten) voor de afvoerklep (optioneel) of de afsluitklep (optioneel) wordt geopend of gesloten. Deze functie maakt het mogelijk de waterafsluiting uit te stellen als de spuitkanonkar in de stop- of eindpositie is.*
- *De monitor geeft de volgende informatie:*
 - *Meters/voeten afgerolde slang.*
 - *Resterende werktijd in uren en minuten.*
 - *Werknelheid in m/u of ft/u.*

Az Aqua System számítógép a következő funkciók beállítását teszi lehetővé:

- Felcsévélési sebesség m/óra, vagy láb/óra mértékegységben
- Késleltetett indítás (percben) a felcsévélés megkezdése előtt
- Késleltetett megállítás (percben) mielőtt az elzáró, vagy leeresztő szelepet (opcionális tétel) működésbe hozza. Ez a funkció a víz késleltetett leállítását teszi lehetővé az öntözőkocsi beérkezett helyzetében.
- A kijelzőn megjelenik üzem közben:
 - A még felcsévéletlen tömlő hossza (méter, vagy láb)
 - A még hátralévő üzemelési idő (óra, perc)
 - Felcsévélési sebesség m/óra, vagy láb/óra mértékegységben

КОМПЬЮТЕР RAIN CONTROL COMPUTER RAIN CONTROL RAIN CONTROL ÖNTÖZŐSZÁMÍTÓGÉP



Компьютер Rain Control имеет следующие программируемые функции:

- Рабочая скорость в м/ч или фут/ч
- Время работы
- Количество осадков (в мм или дюймах) для распыления
- Задержка старта (в минутах) до начала размотки
- Задержка остановки (в минутах) до открытия или закрытия дренажного клапана (опция) или запорного клапана (опция). Эта функция позволяет задержать отключение воды когда тележка завершила движение.
- 4 рабочие зоны с различной скоростью каждой дождевальной пушки
- 4 рабочие зоны с различным количеством осадков на каждую дождевальную пушку.
- Монитор компьютера показывает:
 - Метры/футы размотанного шланга
 - День и час завершения работы
 - Скорость потока в л/мин (гал/мин) и м3/ч
 - Рабочая скорость в м/ч или фут/ч
 - Автоматическое отключение в случае механического повреждения или неправильных установок.
- Компьютер Rain Control может быть соединен с GPS модемом для мониторинга и передачи данных ошибок. Модем может связываться с 3 введенными телефонными номерами и сообщать следующие данные:
 - Нет давления
 - Проблемы рабочей скорости
 - Конец работы
- Оператор может посылать текстовое сообщение на модем и контролировать все рабочие параметры машины. Кроме того, с помощью текстового сообщения он может отключить машину и получить сообщение о подтверждении отключения.

De Computer 'Rain Control' biedt de volgende programmeerbare functies:

- *Werknelheid in m/u en ft/u.*
- *Werktijd.*
- *Keuze van de hoeveelheid neerslag (in mm of inches) die moet worden gegeven .*
- *Uitgestelde start (in minuten) voor het intrekken begint.*
- *Uitgestelde stop (in minuten) voor de afvoerklep (optioneel) of de afsluitklep (optioneel) wordt geopend of gesloten. Deze functie maakt het mogelijk de waterafsluiting uit te stellen als de spuitkanonkar in de stop- of eindpositie is.*
- *4 werkzones, met verschillende snelheid per beregeningsgang.*
- *4 werkzones met verschillende hoeveelheden irrigatie per beregening.*
- *De monitor geeft de volgende informatie:*
 - *Meters/voeten afgerolde slang en ingetrokken slang.*
 - *Dag en tijd van voltooiing.*
 - *Instroom in lit/min (gpm) en m3/u.*
 - *Werknelheid in m/u of ft/u.*
 - *Automatische uitschakeling in geval van weigering van de apparatuur of incorrecte instellingen.*
- *De 'Rain Control' Computer kan bovendien worden gekoppeld aan een GSM-modem voor bewaking en gegevensoverdracht bij alarm. Het modem kan met 3 vooraf ingestelde telefoonnummers contact opnemen en de volgende foutmeldingen tonen:*
 - *Geen druk.*
 - *Problemen werksnelheid.*
 - *Einde beregening.*
- *De operateur kan het modem een sms-bericht sturen om controle te houden over alle functionele parameters van de machine. Daarbij kan hij door middel van een sms-bericht de machine uitschakelen, waarna hij een bevestigingsbericht ontvangt.*

GSM МОДЕМ GSM-MODEM GSM MODEM



A Rain Control öntözőszámítógép következő funkciók beállítását teszi lehetővé:

- Felcsévélési sebesség m/óra, vagy láb/óra mértékegységben
- Üzemelési idő szerinti programozás
- Csapadékmennyiség szerinti programozás (mm, vagy coll mértékegységben).
- Késleltetett indítás (percben) a felcsévélés megkezdése előtt
- Késleltetett megállítás (percben) mielőtt az elzáró, vagy leeresztő szelepet (opcionális tétel) működésbe hozza. Ez a funkció a víz késleltetett leállítását teszi lehetővé az öntözőkocsi beérkezett helyzetében.
- 4 munkaterületen történő különböző felcsévélési sebesség (m/óra, vagy láb/óra) programozása a kihúzott tömlő hosszában
- 4 munkaterületen történő különböző csapadékmennyiség (mm, vagy coll mértékegységben) programozása a kihúzott tömlő hosszában. Csak abban az esetben, ha a gép felszerelésre kerül az opcionális átfolyásmérővel.
- A kijelzőn megjelenik üzem közben:
 - A még fel nem csévélt és a már felcsévélt tömlő hossza (méter, vagy láb)
 - Az üzemelés befejezésének napja és pontos ideje
 - Vízhozam (l/perc, vagy m3/óra mértékegységben).
 - Felcsévélési sebesség m/óra, vagy láb/óra mértékegységben
- Hibajelzés az elzáró-, vagy leeresztő szelepek vezérlése közben, amennyiben azoknál valami probléma állna elő.
- A Rain Control számítógép felszerelhető egy GSM modemmel az adatok lekérdezése érdekében. A modem a következő esetekben üzenetet küld egy, vagy több megadott mobilszámra:
 - Nyomáshiány esetében
 - Hiba a felcsévélési sebességgel
 - Üzemelés vége
- Egy szöveges üzenet a modem számára történő elküldésével az összes üzemelési paraméter lekérdezhető a számítógéptől, illetve szöveges üzenettel a gép leállítható, amelyről az üzenet küldője visszaigazolást kap a modemtől.

1) ДРЕНАЖНЫЙ КЛАПАН

Дренажный мембранный клапан для автоматического отключения насоса (насос должен быть оснащен запорным клапаном низкого давления).

2) ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН

Клапан приводится в действие водяным поршнем или электрическим поршнем для медленного прерывания водяного потока на входе машины.

1) AFVOERKLEP

Membranaafsluiter voor automatische uitschakeling van de motorpomp (de pomp moet een lagedrukafsluiter hebben).

2) AFSLUITKLEP

Deze klep wordt bediend door een waterzuiger of een elektrische zuiger, voor langzame waterafsluiting bij de machine-inlaat.

1) LEERESZTŐ SZELEP

Membrán leeresztő szelep a szivattyús aggregát automatikus leállításához. Csak akkor használható, amennyiben az aggregát rendelkezik nyomásváltozásra automatikusan leállító funkcióval.

2) ELZÁRÓ SZELEP

A szelepet egy vízzel működő munkahenger, vagy egy elektromos motoros szelep zárja el, így a gép vízbeömlője zárttá válik.

3) МЕХАНИЧЕСКОЕ ВРАЩЕНИЕ БАРАБАНА за счет механизма пусковой рукоятки, для облегченного позиционирования барабана.

3) MECHANISCHE ROTATIE VAN DE HASPEL

Bediend via een hand-krukmechanisme voor simpele positionering van de trommel.

3) MECHANIKUS DOBFORGATÁS

Kézi tekerővel végezhető a dob forgószámon történő elforgatása. Javasolt nem sík területen, illetve öntözőkocszall történő alkalmazás esetében.

4) ПРОДУВАЮЩИЙ КОМПРЕССОР

Позволяет осушить даже самые большие шланговые катушки за 2-4 минуты, облегчая их транспортировку.

4) AFBLAASCOMPRESSOR

Hiermee leegt u de langste slangen binnen 2 tot 4 minuten en worden ze makkelijker te transporteren.

4) VÍZTELÉNÍTŐ KOMPRESSZOR

2-4 perc alatt lehetővé válik a legnagyobb öntöződob víztelenítése is, így megkönnyítve a vonulást.

5) КОМПЛЕКТ ДЛЯ ОБРАБОТКИ САДОВ

Комплект для пристыкованного орошения и орошения с использованием струйных форсунок идеально подходит для работы в садах и на размытой поверхности.

5) UITBREIDING VOOR GEBRUIK ONDER BOMEN

Uitbreidingsoptie voor beregening onder bomen, met sproeinuzzes die ideaal zijn voor gebruik in boomgaarden en met mest.

5) LOMBKORONA ALATTI ÖNTÖZŐ

A standard vizágyúkocsira kapcsolható adapter, mely ideálisan használható gyümölcsösökben, illetve higrágya kijuttatáshoz.

6) МЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД дополнительный гидравлический мотор для сматывания шланга на барабане (с турбиной или без нее).

6) MOTORAANDRIJVING

optionele hydraulische motor voor het opwinden van de slang op de trommel (met of zonder turbine).

6) ROBBANÓMOTOROS MEGHAJTÁS

A tömlő felcsévézése dízel-, vagy benzinmotor által meghajtott hidraulika rendszer segítségével történik. Ez a megoldás higrágya kijuttatás esetében, vagy alacsony víznyomás esetén alkalmazandó. A motor felszerelésre kerülhet a vízturbinával együtt vegyes használatához, vagy a nélkül is.



7) ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ПОВОРОТНАЯ ПЛАТФОРМА, ДОМКРАТ И ПОДЪЕМНИК ТЕЛЕЖКИ/СТАБИЛИЗАТОРЫ приводятся в действие катушечным клапаном, работающим от гидравлики трактора (или двигателя, если привод механический) для вращения барабана, регулировки высоты домкрата и понижения/повышения тележки и стабилизаторов. Идеальны для позиционирования больших машин в тяжелых рабочих условиях.

7) HYDRAULISCHE DRAAISCHIJF, VIJZEL EN SPUITKARLIFT / -STABILISATOREN bediend via een pluinjeklemp met gebruik van de tractorhydrauliek (of de motor indien motoraangedreven) voor rotatie van de haspel, aanpassing van de vijzelhoogte en verlagings / verhoging van de spuitkar en stabilisatiepoten. Ideaal voor het positioneren van grote machines onder extreme werkomstandigheden.

7) HIDRAULIKUS FUNKCIÓK

A traktor hidraulika rendszeréhez csatlakoztatott vezértömbről működtethető a forgószámló, az előlő támasztóláb és a hátulsi támasztólábakkal együtt az öntözőkocsi felemelése és leengedése. Ajánlott nagy öntöződobok nehéz talajviszonyok közötti használatához.

8) ОФСЕТНАЯ ТЕЛЕЖКА

5-колесная офсетная тележка. Идеальна для избегания повреждения определенных культур и входит в базовую комплектацию большинства 4-колесных машин.

8) GELEIDEKAR

Geleidekar met 5 wielen. Ideaal voor het voorkomen van beschadiging door de slang aan uw gewassen en standaard op de meeste machines met een vierwielig chassis.

8) LATERÁLIS ÖNTÖZŐKOCSI

5 kerekes vízágyúkocsi ideális abban az esetben, ha a középben behúzott tömlő kart tenne a növényi kultúrában.

9) ВТОРАЯ ПУШКА, УСТАНОВЛЕННАЯ НА ПОДЪЕМНИКЕ, ОСНАЩЕНА КЛАПАНОМ РЕГУЛИРОВАНИЯ НАПОРА

9) TWEDE SPUITKANON GEMONTEERD OP DE KARLIFT, VOORZIEN VAN VOLUMETRISCHE KLEP

9) MÁSODIK VÍZÁGYÚ A KOCSI FELEMELŐ KERETRE SZERELVE Mennyiség szabályozó szeleppel

10) ВТОРАЯ ДОЖДЕВАЛЬНАЯ ПУШКА НА ТЕЛЕЖКЕ

10) TWEDE REGENKANON GEMONTEERD OP DE KAR

10) MÁSODIK VÍZÁGYÚ AZ ÖNTÖZŐKOCSI SZERELVE

11) СМАТЫВАЮЩАЯСЯ СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА ШЛАНГОВ

11) HASPEL VOOR HET OPROLLEN VAN DE PERSSLANG

11) TÖMLŐDOB A CSATLAKOZÓCSŐ TÁROLÁSÁHOZ

DIMENSIONS

Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch
VR3	310	122,1	298	117,4	261	102,8	242	95,3	214	84,3	214	84,3	224	88,2	284	111,8
VR4	334	131,5	327	128,8	289	113,8	270	106,3	224	88,2	232	91,4	246	96,9	315	124,0
VR5	359	141,4	363	142,9	322	126,8	303	119,3	230	90,6	248	97,7	280	110,3	340	133,9
VR6	375	147,7	395	155,5	360	141,8	330	130,0	230	90,6	248	97,7	309	121,7	350	137,8
VR7	364	143,3	400	157,5	358	141,0	340	133,9	235	92,5	243	95,7	309	121,7	350	137,8
VR7/1	364	143,4	412	162,3	370	145,7	352	138,6	235	92,5	243	95,7	318	125,2	350	137,9

Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch	I cm.	I inch	L cm.	L inch
VR8A	66	26,0	439	172,9	396	155,9	373	146,8	344	135,4	413	162,6	445	175,2	220 - 250	78,7 - 98,4	249	98,1
VR8/1A	66	26,0	455	179,2	412	162,2	389	153,1	360	141,7	413	162,6	445	175,2	220 - 250	78,7 - 98,4	249	98,1

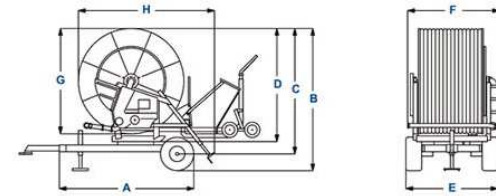
Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch
VR5M INSO	425	167,4	403	158,7	360	141,8	310	122,1	280	110,3	260	102,4
VR6M INSO	425	167,4	435	171,3	390	153,6	340	133,9	309	121,7	260	102,4
VR7M INSO	425	167,4	435	171,3	390	153,6	340	133,9	309	121,7	260	102,4

Mod.	G cm.	G inch	H cm.	H inch	I cm.	I inch	L cm.	L inch	M cm.	M inch
VR5M INSO	180 - 220	70,9 - 86,6	475	187,1	220	86,6	68	26,8	47	18,5
VR6M INSO	180 - 220	70,9 - 86,6	475	187,1	220	86,6	68	26,8	47	18,5
VR7M INSO	180 - 220	70,9 - 86,6	475	187,1	220	86,6	68	26,8	47	18,5

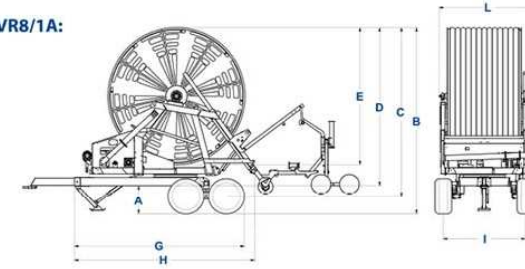
Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch
VIR4	348	137,0	332	130,7	293	115,4	281	110,7	224	88,2	243	95,7	246	96,9
VIR5	370	145,7	366	144,1	332	130,7	315	124,0	248	97,7	280	110,3	280	110,3
VIR6	390	153,6	395	155,5	362	142,5	341	134,2	248	97,7	280	110,3	309	121,7
VIR7	410	161,5	395	155,5	362	142,5	341	134,2	249	98,1	282	111,0	309	121,7
VIR7/1	410	161,5	407	160,2	374	147,2	353	138,9	249	98,1	282	111,0	318	125,1

Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch
VIR8A	446	175,6	402	158,3	370	145,7	347	136,6	250	98,4	305	120,1	317,5	125,0	236	92,9
VIR8/1A	446	175,6	418	164,6	386	152,0	363	142,9	250	98,4	305	120,1	334	131,5	236	92,9
VIR9A	490	193,0	427	168,1	402	158,3	378	148,9	265	104,4	312	122,9	345	135,9	250	98,4
VIR10A	498	196,1	450	177,2	420	165,4	396	155,9	265	104,4	312	122,9	363	142,9	250	98,4

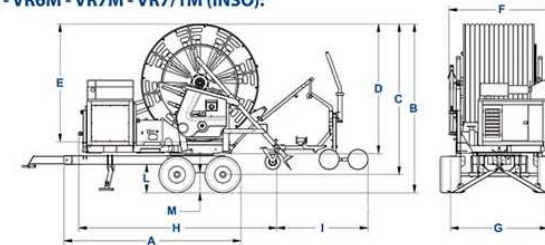
VR:



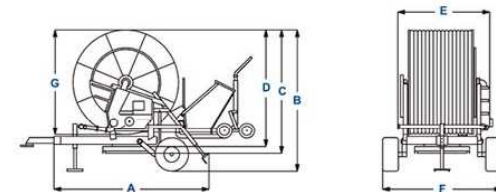
VR8A - VR8/1A:



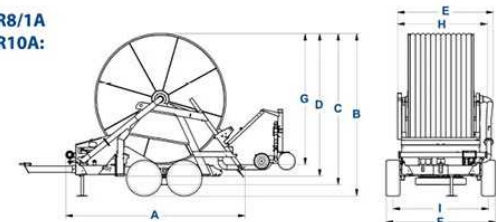
VR5M - VR6M - VR7M - VR7/1M (INSO):



VIR:



VIR8A - VIR8/1A
VIR9A - VIR10A:



Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch
VIR5M	420	165,4	366	144,1	330	130,0	312	122,9	245	96,4	280	110,3	280	110,3	750	295,27
VIR6M	430	169,3	395	155,5	360	141,8	341	134,3	245	96,4	280	110,3	309	121,7	750	295,27
VIR7M	450	177,2	395	155,5	370	145,66	345	135,9	245	96,4	282	111,0	309	121,7	750	295,27
VIR7/1M	510	200,7	407	160,2	382	150,4	357	140,5	255	100,4	312	122,8	317,5	125,0	750	295,27
VIR8AM	503	198,1	402	158,3	370	145,7	347	136,6	243	95,7	305	120,1	317,5	125,0	828	325,98
VIR8/1AM	503	198,1	418	164,6	386	152,0	363	142,9	243	95,7	305	120,1	334	131,5	828	325,98
VIR9AM	503	198,1	427	168,1	402	158,3	375	147,7	255	100,4	312	122,9	345	135,9	846	333,07
VIR10AM	510	200,7	450	177,2	420	165,4	396	155,9	255	100,4	312	122,9	363	142,9	846	333,07

Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch
VIR9AM INSO	530	208,7	425	167,4	402	158,3	378	148,9	280	110,3	300	118,1	345	135,9	770	303,2
VIR10AM INSO	540	212,6	442	174,1	420	165,4	396	155,9	280	110,3	312	122,9	363	142,9	780	307,2

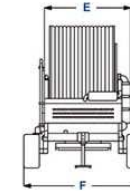
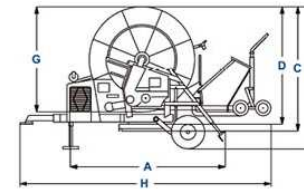
Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch
FV9	505	198,9	428	168,5	/	/	378	148,9	265	104,4
FV10	513	202,0	445	175,2	/	/	396	155,9	265	104,4

Mod.	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch	I cm.	I inch
FV9	/	/	345	135,9	250	98,4	min. 260 - max 275	min 102,4 - max 108,3
FV10	/	/	363	142,9	250	98,4	min. 260 - max 275	min 102,4 - max 108,3

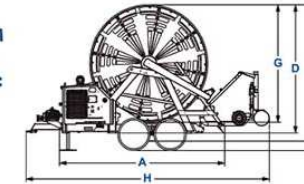
Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch	H cm.	H inch
R1/1A	290	114,2	230	90,6	200	78,8	180	70,9	175	68,9	170	66,9	169	66,6	225	88,6
R2A	325	128,0	265	104,4	235	92,5	225	88,6	195	76,8	193	76,0	199	78,4	255	100,4
R2/1A - R2/1B	330	130,0	296	116,6	265	104,4	245	96,5	205	80,7	225	88,6	224	88,2	280	110,3
R3A	340	133,9	314	123,7	286	112,6	260	102,4	210	82,7	225	88,6	246	96,9	295	116,2
R3/1A	340	133,9	324	127,6	296	116,6	270	106,3	210	82,7	225	88,6	246	96,9	295	116,2
R4A	360	141,73	353	139,0	318	125,2	286	112,6	228	89,8	225	88,5	268	105,5	325	127,9
R4/1A	375	147,7	360	141,8	331	130,3	303	119,3	240	94,5	247	97,2	280	110,3	335	131,9
R4/2A	375	147,7	385	151,6	345	135,9	330	129,9	243	95,7	247	97,2	309	121,7	360	141,8

Mod.	A cm.	A inch	B cm.	B inch	C cm.	C inch	D cm.	D inch	E cm.	E inch	F cm.	F inch	G cm.	G inch
IR2 A	338	133,1	338	133,1	310	122,1	290	114,2	220	86,6	255	100,4	268	105,5
IR2/1 A	400	157,5	356	140,2	330	130,0	303	119,3	240	94,4	285	112,2	280	110,3
IR2/2 A	400	157,5	383	150,8	355	139,8	330	130,0	240	94,5	288	113,3	309	121,7

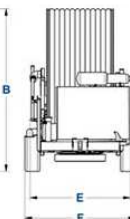
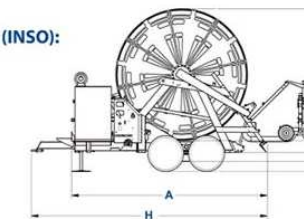
VIR M:



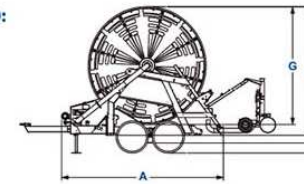
VIR8AM
VIR8/1AM
VIR9AM
VIR10AM:



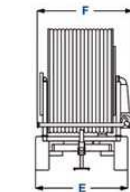
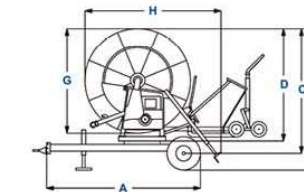
VIR9AM
VIR10AM (INSO):



FV9/FV10:



R:



IR:

